

«УТВЕРЖДАЮ»

ДИРЕКТОР ЧУП "КЕЙ ПОИНТ"  
 Ю.А. ОСТАНИНА

01 июля 2016 года

## Уровень тарифов на оказываемые услуги по письменному и устному переводу

### 1. ТАРИФЫ НА ОКАЗЫВАЕМЫЕ УСЛУГИ ПО ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ

№ п/п	Язык перевода	Тариф в бел. руб. за учетную страницу			
		До ден-ции	После ден-ции	До ден-ции	После ден-ции
		С языка	С языка	На язык	На язык
1	<b>Белорусский*</b>	100 000	<b>10,00</b>	110 000	<b>11,00</b>
2	<b>Английский*</b>	120 000	<b>12,00</b>	125 000	<b>12,50</b>
3	<b>Немецкий*, французский*, украинский*</b>	130 000	<b>13,00</b>	135 000	<b>13,50</b>
4	<b>Испанский*, итальянский*, польский*</b>	135 000	<b>13,50</b>	145 000	<b>14,50</b>
5	<b>Литовский*</b>	170 000	<b>17,00</b>	180 000	<b>18,00</b>
6	<b>Латышский*, чешский*, словацкий</b>	180 000	<b>18,00</b>	200 000	<b>20,00</b>
7	<b>Сербский*, хорватский*, болгарский*</b>	200 000	<b>20,00</b>	210 000	<b>21,00</b>
8	<b>Грузинский*, нидерландский*, португальский*, румынский*, молдавский*, словенский</b>	250 000	<b>25,00</b>	275 000	<b>27,50</b>
9	<b>Греческий*, турецкий*, азербайджанский*, китайский*, вьетнамский*, венгерский*, финский*, эстонский*, датский, шведский*, казахский*</b>	300 000	<b>30,00</b>	350 000	<b>35,00</b>
10	<b>Персидский (фарси, дари)*, арабский*, иврит*</b>	350 000	<b>35,00</b>	400 000	<b>40,00</b>
11	<b>Японский, норвежский*, корейский, хинди</b>	550 000	<b>55,00</b>	600 000	<b>60,00</b>

\* В настоящий момент времени мы работаем с переводчиками, зарегистрированными в Списке нотариальных переводчиков Первой Минской городской нотариальной конторы, и оказывающими услуги по переводу для последующего нотариального заверения по языковым группам, которые выделены в вышеуказанной таблице жирным цветом.

За одну учетную страницу принимается одна страница формата А4, состоящая из 30 ячеек по 60 знаков. Таким образом, **1 учетная страница** - это **1800 знаков** готового перевода, включая пробелы. Подсчет знаков в тексте осуществляется с использованием функции «Статистика» в меню «Сервис» текстового редактора Microsoft Word. Данная система подсчета является наиболее объективной, позволяя вне зависимости от размера шрифта, межстрочного интервала, рисунков или чертежей на странице, определить количество символов текста, а соответственно и объем сделанного перевода.

Минимальный заказ – 1 страница (1800 символов готового перевода с пробелами). При подсчете стоимости перевода округление производится до 0,5 страницы.

### 2. ТАРИФЫ НА ОКАЗЫВАЕМЫЕ УСЛУГИ ПО УСТНОМУ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОМУ И СИНХРОННОМУ ПЕРЕВОДУ \*\*

№ п/п	Язык перевода	Тариф в бел. руб. за 1 час	
		До ден-ции	После ден-ции
1	<b>Английский*, немецкий*, французский*, испанский*, итальянский*, польский*, украинский*</b> последовательный	450 000	<b>45,00</b>
2	<b>Португальский*, греческий*, шведский*, турецкий*, китайский*</b> последовательный	600 000	<b>60,00</b>
3	<b>Арабский*, вьетнамский*</b> последовательный	750 000	<b>75,00</b>
	<b>Английский*, немецкий*, французский*</b> синхронный	По запросу	
4	Другие языковые группы	По запросу	

При заказе устного перевода на срок более 8 часов (полный рабочий день) предусматриваются скидки

\*\* В случае выезда переводчика для осуществления устного последовательного перевода за пределы г. Минска, все расходы на проезд, питание и проживание несет заказчик.

### 3. ТАРИФЫ НА ОКАЗЫВАЕМЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ УСЛУГ	ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ	ТАРИФ В БЕЛ. РУБ. ЗА ЕД. ИЗМ.	
			До ден-ции	После ден-ции
1	Консультация и примерная оценка стоимости заказа		Бесплатно	
2	Ксерокопия	1 страница	3 500	<b>0,35</b>
3	Ксерокопия (двусторонняя)	1 страница	5 000	<b>0,50</b>
4	Сканирование	1 страница	3 500	<b>0,35</b>
5	Распечатка	1 страница	3 500	<b>0,35</b>
6	Набор текста	1 учёт. страница (1800 знаков)*	50 000	<b>5,00</b>
7	Услуга курьера за одну доставку документов для заверения нотариусом	1 доставка	75 000	<b>7,50</b>
8	Услуга курьера за одну доставку документов для легализации или проставления апостиля	1 доставка	100 000	<b>10,00</b>
9	Повторное выведение документа под печать агентства или под нотариальное заверение	1 документ (до 10 страниц)	50 000	<b>5,00</b>
10	Повторное выведение документа под печать агентства или под нотариальное заверение	1 документ (свыше 10 страниц)	75 000	<b>7,50</b>
11	Редактирование и вычитка	1 учёт. страница	50% стоимости 1 учёт. стр. перевода	
12	Срочность исполнения заказа ***	1 учёт. страница	До 100% от стоимости 1 учёт. стр. перевода	
13	Надбавка за сложность (узкоспециализированная техническая или фармакологическая тематика)	1 учёт. страница	До 100% от стоимости 1 учёт. стр. перевода	
14	Перевод чертежей (в разных форматах)	1 страница	По согласованию с заказчиком	

-----  
 \*\*\* Свыше 8 учётных страниц в течение рабочего дня.

Цены без НДС (Предприятие работает по упрощённой системе налогообложения)

### 4. СКИДКИ НА УСЛУГИ ПО ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ (РАЗОВЫЙ ЗАКАЗ)

№ п/п	ОСНОВАНИЕ ДЛЯ СКИДКИ	РАЗМЕР СКИДКИ
1	Объём перевода от 100 до 500 учётных страниц	5%
2	Объём перевода свыше 500 учётных страниц	По договорённости с заказчиком